



BIG COMICS



9784091835031

ISBN4-09-183503-1

C9979 P500E



1919979005000

定価500円（本体485円）

雑誌 45785-03 小学館

3
母が解放される

ありがとう

3
母が解放される

山本直樹

小学館
BC3503

山本直樹

ありがとう

3

MOM IS
RELEASED

山本直樹

ありがとう

TRANSLATED BY
STEPHEN PAUL
SCANNED AND EDITED BY
GATSU

C O N T E N T S

24♦ Take Her Back 5

25♦ Hide in Your Room 23

26♦ Kill Your Child, Kill Yourself 41

27♦ Little Sister Goes to School 59

28♦ Climb on the Roof 77

29♦ Buy Red Shoes 95

30♦ Mom Goes Shopping 113

31♦ Mom Is Released 131

32♦ Receive an Explanation 149

33♦ Sleep With Them 167

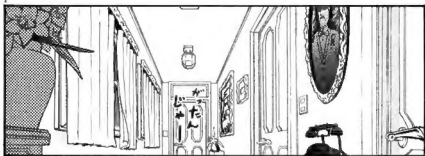
34♦ Shouko Panics Again 185

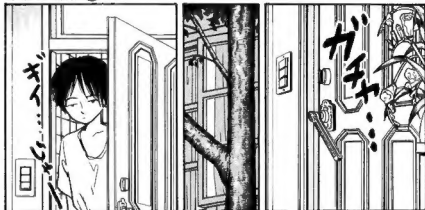
35♦ Drink Tea 203

TAKE HER
BACK

24





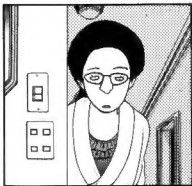




COME ON,
TAKAKO!
WE'RE
GOING
HOME!!

WHAT THE
HELL ARE
YOU
DOING
HERE?!





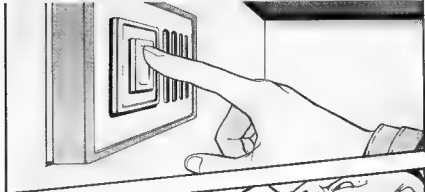


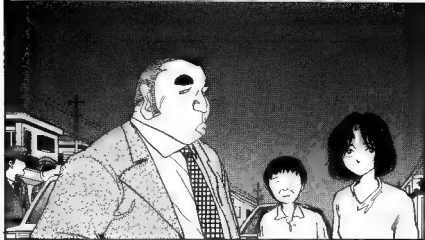




I THINK
YOU
REALLY
DO HAVE
A DEATH
WISH.

"SELF-DEFENSE
FROM A
STRANGE,
UNIDENTIFIED
MAN WHO
INTRUDED INTO
HIS HOUSE IN
THE MIDDLE OF
THE NIGHT."
THE POLICE
WILL FIND IT A
VALID EXCUSE.







YOUR
METHODS
ARE
EXTREME, IF
I MAY BE SO
FRANK.



INTRUDING INTO
ANOTHER FAMILY'S
HOME TO TAKE
BACK YOUR OWN
DAUGHTER.. BUT,
KNOWING WHOSE
HOME IT WAS...

AND THE FACT
THAT YOU HAVE
A DOMESTIC
SITUATION ON
YOUR HANDS...



12

JUST...
SPREAD A
LITTLE LOVE,
THAT'S ALL
I'M SAYING.



WELL, THE
POLICE HAVE
A PRINCIPLE
NOT TO
INTERFERE IN
FAMILY
MATTERS.

16

ありがとう③



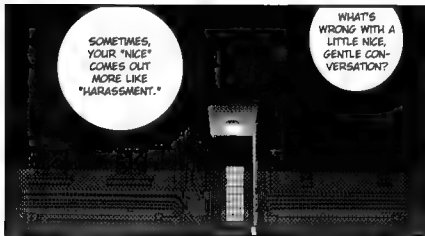




NOTE: OCHAZUKE IS A VERY SIMPLE MIXTURE
OF GREEN TEA AND WHITE RICE.







SOMETIMES,
YOUR "NICE"
COMES OUT
MORE LIKE
"HARASSMENT."

WHAT'S
WRONG WITH A
LITTLE NICE,
GENTLE CON-
VERSATION?



WHAT IS IT?
WHY CAN'T
YOU GIRLS
JUST ACCEPT
STATEMENTS
AT FACE
VALUE?

SCANNED AND EDITED BY
GATSU

TRANSLATED BY
STEPHEN PAUL



HIDE IN YOUR ROOM



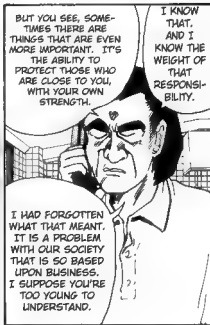
YES, YES, I KNOW.
YOUR FAMILY IS IN
TROUBLE, BUT YOU
HAVE A DUTY, A
RESPONSIBILITY TO
ATTEND TO YOUR
WORK...

PLEASE, SUZUKI-
SAN, YOU CAN'T
KEEP DOING
THIS. YOU'RE
LEAVING YOUR
WORKPLACE FAR
TOO OFTEN.



I UNDERSTAND,
SIR, I REALLY DO,
BUT THIS ISN'T TIME
FOR THAT. LOOK,
YOU JUST **CAN'T**
TAKE TIME OFF THIS
FREQUENTLY!

SUZUKI-
SAN!
HELLO,
ARE YOU
LISTENING?!



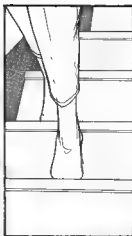
BUT YOU SEE, SOME-
TIMES THERE ARE
THINGS THAT ARE EVEN
MORE IMPORTANT. IT'S
THE ABILITY TO
PROTECT THOSE WHO
ARE CLOSE TO YOU,
WITH YOUR OWN
STRENGTH.

I KNOW
THAT.
AND I
KNOW THE
WEIGHT OF
THAT
RESPONSIB-
ILITY.

I HAD FORGOTTEN
WHAT THAT MEANT.
IT IS A PROBLEM
WITH OUR SOCIETY
THAT IS SO BASED
UPON BUSINESS.
I SUPPOSE YOU'RE
TOO YOUNG TO
UNDERSTAND.

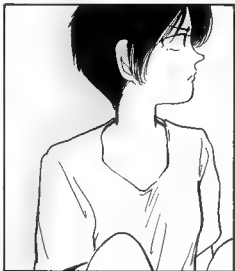


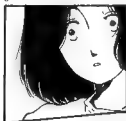




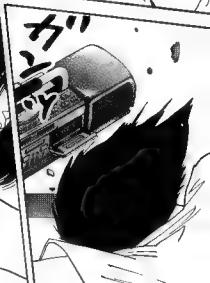


ありがとう③









WHAT DO YOU
WANT?!
WOULD YOU
REALLY PREFER
TO BE FONDLED
BY THAT
DISGUSTING
CRETIN, RATHER
THAN
SURROUNDED
BY YOUR OWN
FAMILY?!

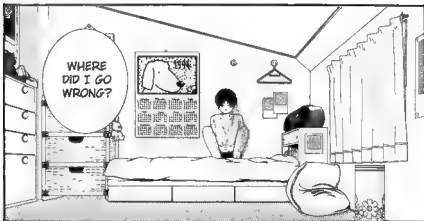
THAT IS
ENOUGH,
TAKAKO
!!



I HAVE SEX ALL
 KING, LICKING,
 F, FUCKING! AND
 !! SO IT HURT
 HIS THING IN ME
 AFTER HE DID IT
 AND OVER AND
 ARTED TO FEEL
 ND, IT WAS SO
 PRACTICALLY
 I WAS GOING
 E A TECHNICIAN,
 ME FLOAT WITH
 HOURS USING
 RS, UNTIL MY
 EXHAUSTED AND
 AT AND JUICES!
 VEN STUCK HIS
 AFTER A WHILE,
 ARED THE SHIT
 AT FEELS GOOD
 ET USED TO IT!
 UP AND TAKE A
 E, AND JUST
 THER THING
 GINE, AND
 ELT
 EDIBLE!!!!

YEAH, THAT'S RIGHT, I'D
 MUCH RATHER BE OVER
 THERE THAN IN A HOUSE
 WITH A STUCK-UP, SELF-
 IMPORTANT DAD WHO
 WANTS TO TIE UP AND
 CONTROL HIS FAMILY IN
 THE NAME OF SELF-
 SERVING "PARENTAL
 LOVE"!! IT WAS
 10,000,000,000,000,000,
 000 TIMES MORE FUN
 HANGING OUT WITH THEM
 THAN YOU, AND THEY'RE
 10,000,000,000,000,000
 TIMES MORE HUMAN THAN
 YOU ARE!! WHY THE HELL
 DID I HAVE TO COME HOME
 AT ALL?! JUST LIKE YOU
 SAID, HAVING SEX WITH
 KAKUMA WAS 100,000,
 000,000,000,000,000,
 000,000,000 TIMES
 BETTER THAN BEING
 YELLED AT BY YOU!!









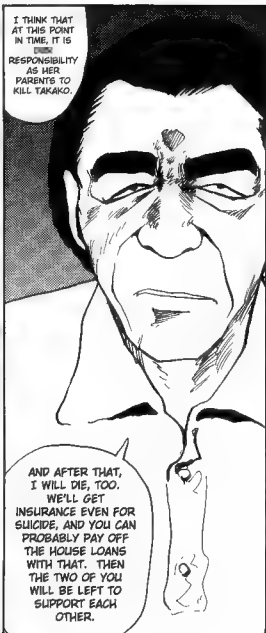


26◆子供を殺して、自分も死ぬ



...
YES.

I THINK THAT
AT THIS POINT
IN TIME, IT IS
[REDACTED]
RESPONSIBILITY
AS HER
PARENTS TO
KILL TAKAKO.



AND AFTER THAT,
I WILL DIE, TOO.
WE'LL GET
INSURANCE EVEN FOR
SUICIDE, AND YOU CAN
PROBABLY PAY OFF
THE HOUSE LOANS
WITH THAT. THEN
THE TWO OF YOU
WILL BE LEFT TO
SUPPORT EACH
OTHER.

26

KILL YOUR
CHILD, KILL
YOURSELF

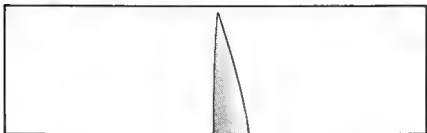


ありがとう③



3







5







YOU MUST
NOT BE
SWEEPED
ALONG BY
A PASSING
EMOTION.

BUT DEAR,
LOOK AT
HER
SLEEPING
SO PEACE-
FULLY...

YOU SAW
WHAT SHE
WAS LIKE.
THIS IS NOT
THE SAME
TAKAKO WE
KNEW. IT'S
SAD, BUT
THAT'S LIFE.







DO YOU
HAVE ANY
IDEA
WHAT
YOU'RE
DOING?!



JUST
LIE BACK
AND LET
ME KILL
YOU!!

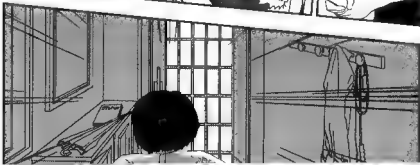
THIS IS
ONLY GOING
TO MAKE
LIFE HARDER
FOR EVERY-
ONE ELSE!
IT'S THE
ONLY
CHOICE WE
HAVE!!

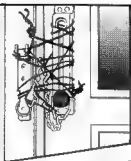
LISTEN
TO ME!



I'M NOT GONNA
LET MYSELF BE
KILLED BY A
BLUNCH OF
FUCKING NUT-
CASES LIKE YOU
PEOPLE!!

PLEASE
DIE, TAKA-
CHAN.





11









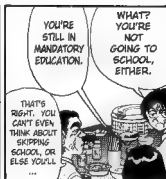
ありがとう③

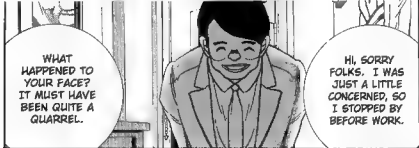




16







WHAT
HAPPENED TO
YOUR FACE?
IT MUST HAVE
BEEN QUITE A
QUARREL..

HI, SORRY
FOLKS. I WAS
JUST A LITTLE
CONCERNED, SO
I STOPPED BY
BEFORE WORK.



THANK YOU
SO MUCH.
MY WIFE
HASN'T BEEN
MAKING ME
BREAKFAST
LATELY.

EAT
UP.



HUH?



...I
QUIT.

PLEASE,
SUZUKI-SAN.
YOU CAN'T
SKIP WORK
ANY...

18



C'MON,
I KNOW
YOU'RE
JOKING.

WHAT?!

NOT
AGAIN,
DAD.

COULD YOU
FIND ME
SOMETHING
THAT I CAN DO
WHILE AT
HOME?

I'M JUST
NOT CUT
OUT FOR
SERVICE
INDUSTRY
WORK.

SCANNED AND EDITED
BY GATSU

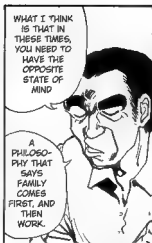
TRANSLATED BY
STEPHEN FALL

THEHAWKS.ORG



LITTLE SISTER GOES TO SCHOOL







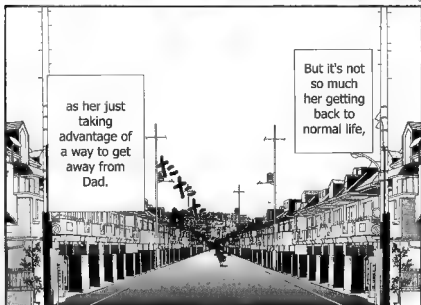


Technically,
my sister is
going to
school
everyday
now.



SHE'S IN HER
REBELLIOUS
STAGE, IS
SHE? POOR
FATHER.

MY LITTLE
MIDORI SAYS
SHE WON'T
EAT
BREAKFAST
BECAUSE
SHE'S ON A
DIET. BUT
SHE'S ONLY
IN 4TH
GRADE.

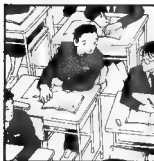
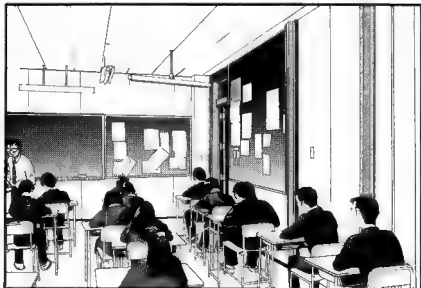


as her just
taking
advantage of
a way to get
away from
Dad.

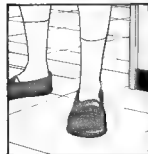
But it's not
so much
her getting
back to
normal life,



ありがとう③



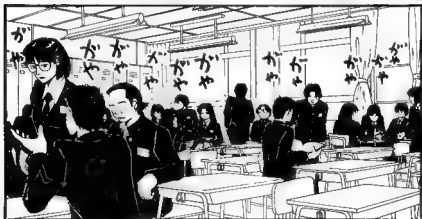
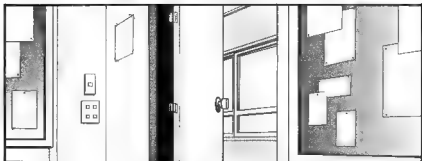
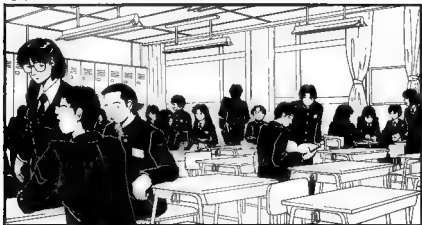




CREEPS.



ありがとう③

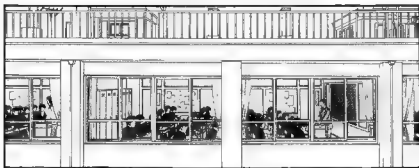
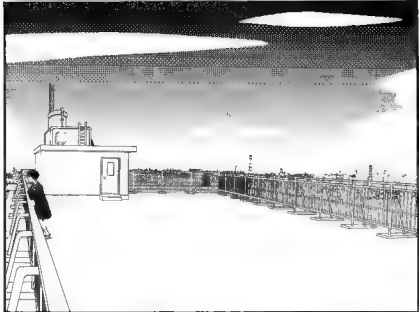






13





14



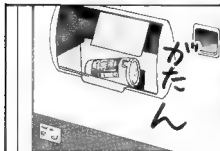




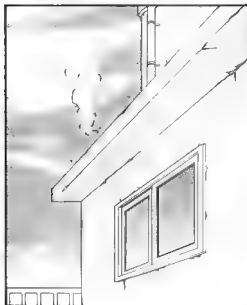
16



ありがとう③



17





SCANNED AND EDITED
BY GATSU

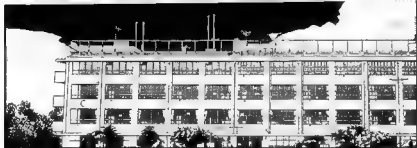
TRANSLATED BY
STEPHEN PAUL

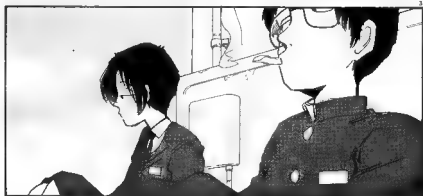
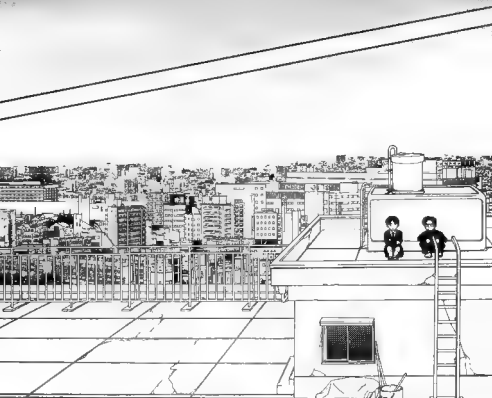
28

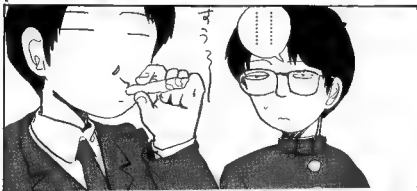
THEHAWKS.ORG



CLIMB ON THE ROOF







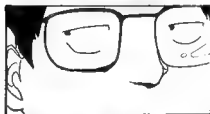
THEY'RE ALL
SUCH TRASH.
LAUGHING AND
AGONIZING
OVER THE
STUPIDEST
THINGS.

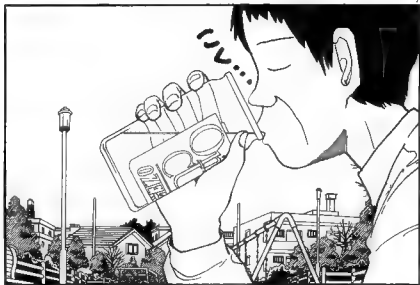
FROM UP
HERE, THEY
ALL LOOK
LIKE BUGS.

YOU MUST
HAVE COME UP
HERE TO GET
AWAY FROM
"THEM."

IT'S NOT
WORKING.

SO?
YOU
SEEN
ANYTHING
YET?







OH, DON'T WORRY. I'M NOT TRYING TO CRITICIZE YOU, I'M TALKING ABOUT "THEM," THE IRRESPONSIBLE ONES WHO SPREAD RUMORS AND MAKE LIFE HARD FOR EVERYONE.

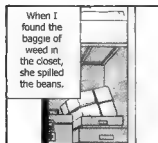


"THEY" DON'T EVEN THINK ABOUT HOW IT MIGHT HURT PEOPLE. "THEY" DON'T USE THEIR IMAGINATIONS ONE BIT.

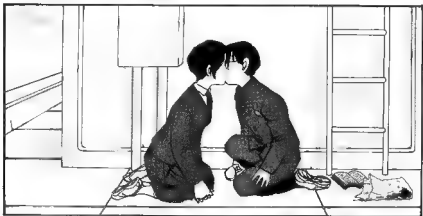


I KNOW HOW IT FEELS. I ESCAPED FROM "THEM," AFTER ALL.

ありがとう③



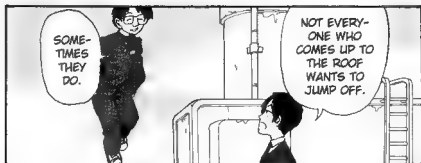




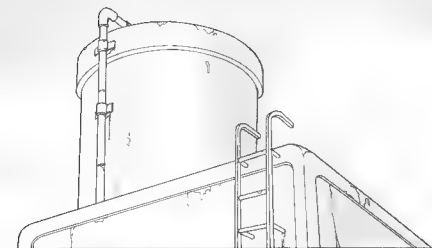


ありがとう③









36



ありがとう③



17





SCANNED AND EDITED BY
GATSU

TRANSLATED BY
STEPHEN PAUL

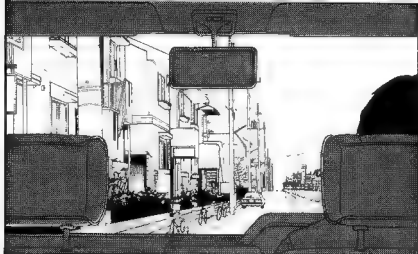
THEHAWKS.ORG

BUY RED SHOES



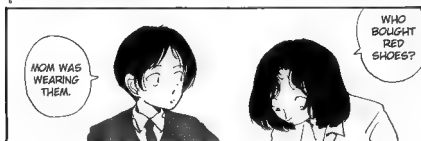
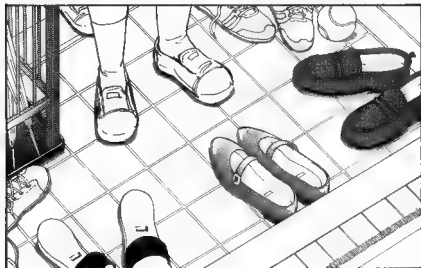


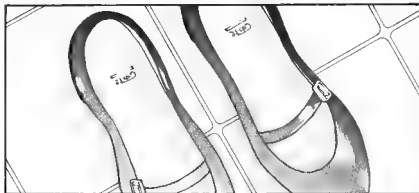




ありがとう③

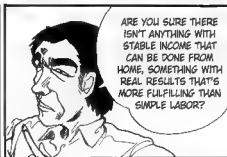
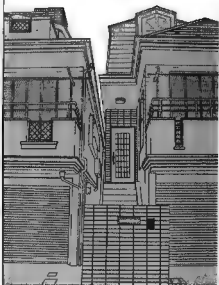


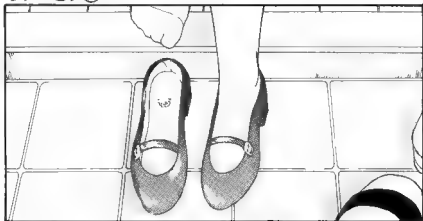












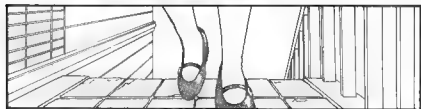


ありがとう③



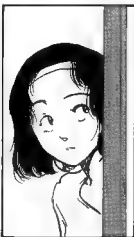


ありがとう③





ありがとう③



17





18



MOM GOES SHOPPING

30

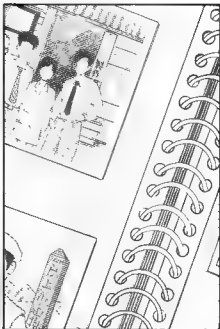


TRANSLATED BY
STEPHEN PAUL

SCANNED AND
EDITED BY GATSU

THEHAWKS.ORG















AND CUT
BACK ON
THE
SHOPPING.
EVEN
CHEAP
THINGS ADD
UP. THINK
ABOUT OUR
FINANCIAL
SITUATION.



SHOPPING
FOR A
CHANGE OF
PACE IS FINE.
BUT IF YOU'RE
GOING TO BE
LATE, AT
LEAST CALL.



THEN I
HOPE YOU
WILL FIND A
JOB, SOON.

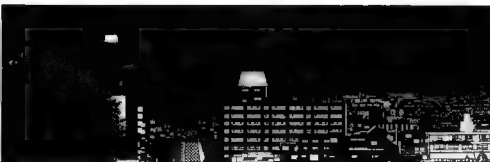


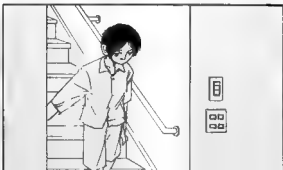
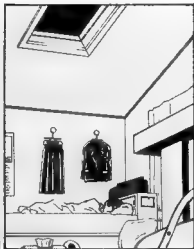
ABSOLUTELY
ATROCIOUS.



HOW DO
I LOOK,
DEAR?

ありがとう③





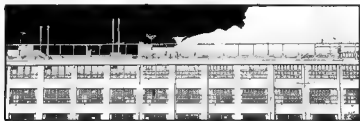
ありがとう③



...but I saw
Mom smiling
as she talked
on the phone.

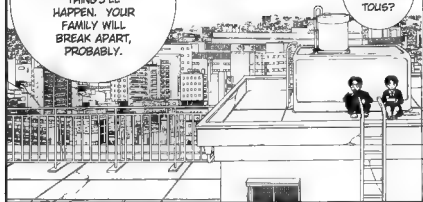






IF YOU LET YOUR
MOM CONTINUE ON
LIKE THIS, BAD
THINGS'LL
HAPPEN. YOUR
FAMILY WILL
BREAK APART,
PROBABLY.

WHAT DO
YOU MEAN,
PORTEN-
TOUS?



OH, JUST
SKIP SCHOOL.
THIS STUPID
PLACE IS LIKE
A DEAD-END
ON THE PATH
OF LIFE.

LOOK, I DON'T
EVEN KNOW IF
SHE'S CHEATING
ON HIM. AND
BESIDES,
FOLLOWING
HER? WHAT?

I KNOW. YOU
SHOULD FOLLOW
HER WHEN SHE
SHOPS.
FOLLOW HER,
FIND HER LOVER,
AND QUESTION
THEM. SHOW
THEM THE
RIGHT WAY.



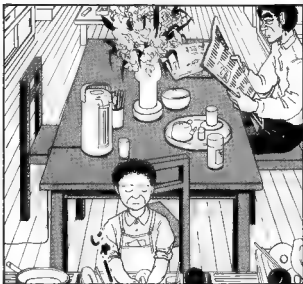
LUNCH IS
ALMOST
OVER.

I CAN'T JUST LET THIS
HAPPEN. I DON'T WANT TO
SEE MORE PRODUCTS OF
BROKEN HOMES LIKE
MYSELF, LET LOOSE ON THE
WORLD. DO YOU
UNDERSTAND?



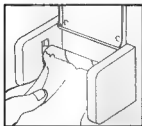
ありがとう③





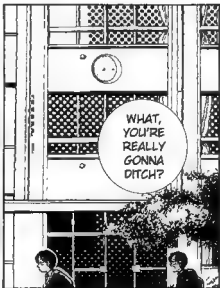
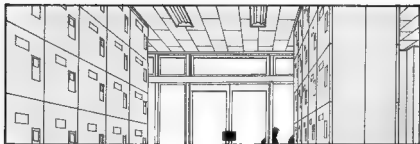
16





17



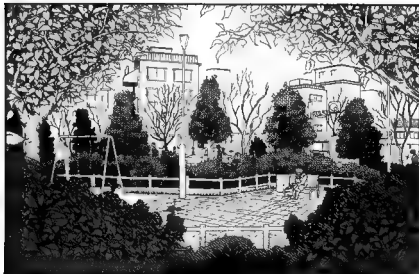


31 ♦ Mom Is Released

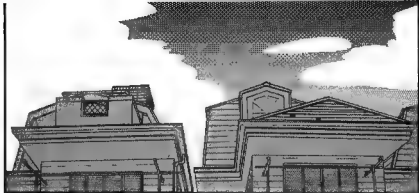




31
MOM IS RELEASED







AND I TRIED
MY HARDEST
TO DENY
THAT I FELT
THAT WAY.

IN THE END,
I THINK I
WAS ALONE.
I BELIEVE I
WAS LONELY.

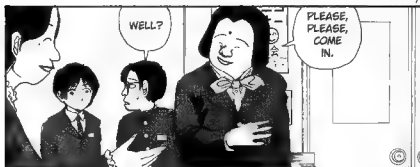


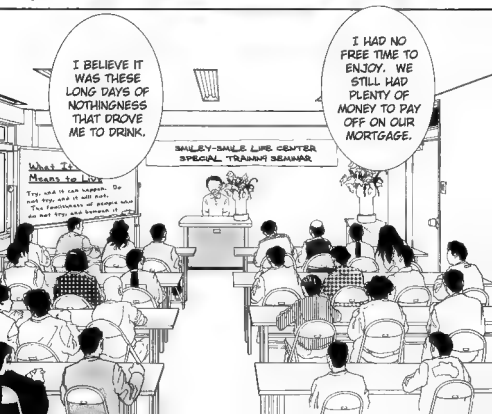
IT BECAME
GUESSWORK
AS TO
WHETHER OR
NOT HE
WOULD EVEN
COME HOME
FOR THE
HOLIDAYS.

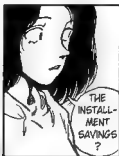
HE WAS SO
BUSY AT THE
HEIGHT
OF THE
ECONOMIC
BUBBLE, AND
WHEN IT
BURST, HE
WAS EVEN
BUSIER.

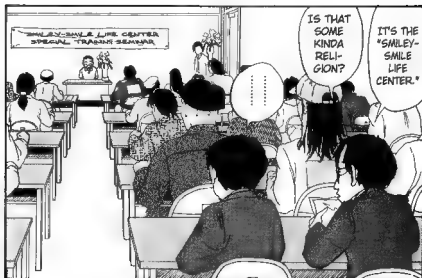
MY HUSBAND
WAS SENT
TO WORK IN
HOKKAIDO,
FIVE YEARS
AGO.

ありがとう③









10





AND FINALLY,
AFTER TALKING
WITH EVERYONE
HERE AT THE
SMILEY-SMILE
LIFE CENTER AND
HEARING THE
GOOD DOCTOR'S
WORDS, I
UNDERSTOOD.

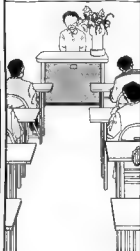
IT WAS ALL
THE WORK OF
THE "VICIOUS
WHIRLPOOL"
THAT HAD
INVADED MY
HOME.

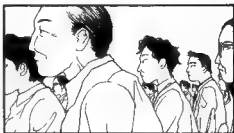
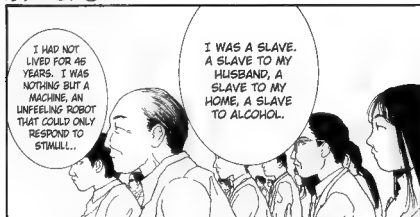


ALL I COULD
THINK OF WAS...
WHY WAS THIS
HAPPENING TO
US? WHY ARE
ALL THE WORST
THINGS IN THE
WORLD
HAPPENING TO MY
FAMILY?



SMILEY-SMILE LIFE CENTER







I COULDN'T SAY A SINGLE THING. BUT I REALLY WANTED TO SCREAM AND CRY AT THE TOP OF MY LUNGS. TO SAY "THIS IS A LIE," THESE TERRIBLE THINGS DON'T HAPPEN IN A PEACEFUL HOME LIKE OURS.

THIS IS A LIE, IT'S ALL AN AWFUL NIGHTMARE! THE MORE I WISHED THIS TO BE TRUE, THE LESS I COULD POSSIBLY SCREAM IT, BECAUSE BY DOING THAT I WOULD MAKE THE NIGHTMARES TRUE. BUT THEY *WERE* ALL TRUE. THEY WERE ALL TRUE, AND THEY ALL REALLY HAPPENED TO ME.

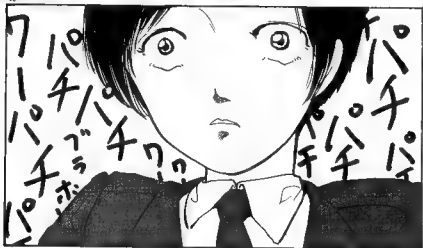
BUT IF I BELIEVED THEY WERE TRUE, THE ANGUISH AND TORMENT WOULD TEAR ME APART! I WAS SO TERRIFIED, THE SHOCK COULD HAVE KILLED ME!!

AND WHEN MY HUSBAND LOST HIS JOB, AND WHEN TAKAKO RAN AWAY, AND WHEN FATHER TRIED TO KILL TAKAKO, I EVEN HELPED HIM. I WAS ABOUT TO KILL MY OWN DAUGHTER AND THINK NOTHING OF IT!!

I WAS AFRAID!
I WAS TERRIFIED!!
WHEN MY DAUGHTERS WERE DEFILED BEFORE MY EYES, WHEN THOSE MEN TRIED TO KILL MY HUSBAND, AND WHEN SHOIKO PUT THAT KNIFE TO HER WRISTS!!



16





LET'S HEAR
ANOTHER
WARM ROUND
OF APPLAUSE
FOR SUZUKI-
SAN'S
POWERFUL
CONFESSION!!



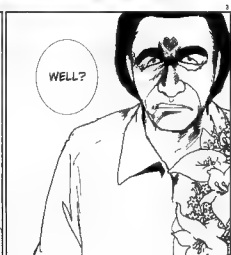


32♦ Receive an Explanation





RECEIVE AN EXPLANATION



Savings Account			Deposit	
Date	No.	Withdrawal		
6-11-23	069	2, 536	Electricity	*****400, 471
6-11-24	069	3, 135	Phone	*****397, 336
6-11-25	069	5, 664	Gas	*****392, 536
6-11-28	052	5, 000	Money Card	*****1, 465 541
6-12-9	015	Account Cancellation	1, 073, 205	*****392, 336
6-12-9	032	1, 073, 205	Money Card	*****269, 336
6-12-9	032	93, 000	Loan Payment	*****287, 126
6-12-9	032	210	Electricity	*****283, 484
6-12-9	032	42	Phone	

I WANT TO KNOW WHAT YOU WITHDREW OUR SAVINGS PLAN FOR.



WHEN OUR MORTGAGE WAS SQUEEZING US TIGHT, I MADE THE PAYMENTS TO THE CCOUNT. AND SO I WITHDREW THE MONEY.

THIS IS MONEY THAT I SAVED.



WHY DO YOU SAY THAT ONLY YOU WERE WORKING? YOU WERE THE ONE WHO SAID "NO PART-TIME JOBS, YOU HAVE A DUTY TO OUR HOME," AND LOCKED ME UP INSIDE OUR HOUSE.

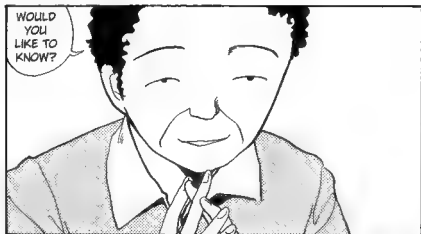
SO DID I.

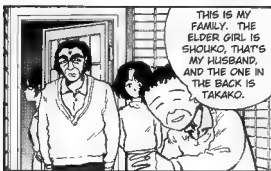
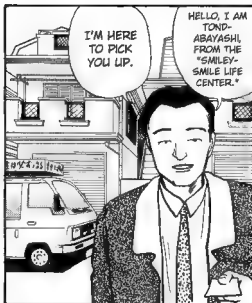
THAT WAS MONEY THAT CAME FROM MY SALARY. I SWEATED FOR THAT MONEY.

I DID WHAT YOU SAID. I WORKED MY HARDEST TO KEEP OUR HOME SAFE.



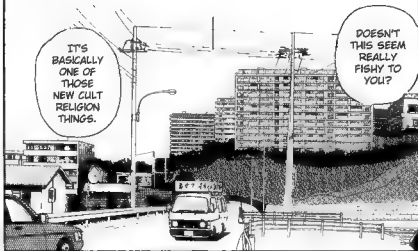






ありがとう③





IT'S
BASICALLY
ONE OF
THOSE
NEW CULT
RELIGION
THINGS.

DOESN'T
THIS SEEM
REALLY
FISHY TO
YOU?

10



RIGHT,
BUT WHY
DO ALL
OF US
HAVE TO
GO...

THE FAMILY
STICKS
TOGETHER,
THROUGH
GOOD TIMES
AND BAD.
ALWAYS.



IT CERTAINLY
RAISES SOME
QUESTIONS
TO BE
ANSWERED.

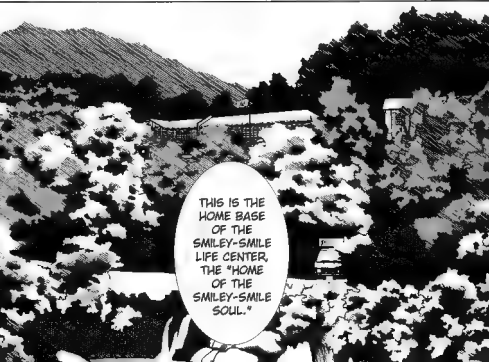
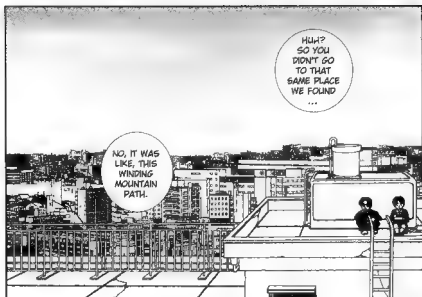
SUCH AS
THE REASONS
YOUR MOTHER
CHANGED, AND
JUST WHO
THESE PEOPLE
ARE.



I'M SURE
THEY TRICKED
MOM INTO
UNLOADING
THAT
SAVINGS
PROGRAM...

ありがとう③





**WELCOME,
TO THE "HOME OF THE
SMILEY-SMILE SOUL"!!**



13

WE PURCHASED THIS
ABANDONED SCHOOL,
AND WE RAISE
ORGANIC CROPS
HERE NOW.



THANK YOU
FOR
COMING TO
GREET US.



TODAY IS
THE FIRST
TIME I'VE
EVER BEEN
HERE.

SO THIS IS
WHERE YOU
WERE
GOING.





LET'S JUST SAY IT'S AN ORGANIZATION WHERE ALL OF THESE THINGS COMBINE TO GIVE THE PEOPLE WHO GATHER HERE A "SMILEY-SMILE" ORIENTED OUTLOOK ON LIFE.

THE "SMILEY-SMILE LIFE CENTER" IS NOT A RELIGION. BUT IT'S NOT JUST A COUNSELING GROUP, IT'S NOT A COMMUNE, AND IT'S NOT A CO-OP.

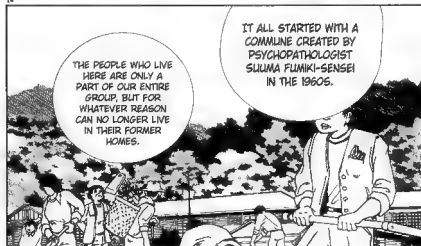


SO YOU WERE AT THAT MEETING YESTERDAY, TAKAKO? WHAT WERE YOU DOING THERE?

NOTHING.



14



THE PEOPLE WHO LIVE HERE ARE ONLY A PART OF OUR ENTIRE GROUP, BUT FOR WHATEVER REASON CAN NO LONGER LIVE IN THEIR FORMER HOMES.

IT ALL STARTED WITH A COMMUNE CREATED BY PSYCHOPATHOLOGIST SUUMA FUMIKI-SENSEI IN THE 1960S.

ありがとう③

And he often finds people like me, lost on the path of life, sitting on the bench.

Tondabayashi-san often visits the park in the middle of the day.

WHILE I WAS OUT SHOPPING, TON-
ABAYASHI-SAN CALLED
OUT TO ME AS I WAS
HAVING A DRINK ON A
PARK BENCH.

15

CHILDREN ABUSED
BY PARENTS, WIVES
ABUSED BY
HUSBANDS. THE
MORE I HEAR THEIR
STORIES, THE MORE I
UNDERSTAND JUST
HOW FULL OF
VIOLENCE AND
LIMITLESS GREED THIS
WICKED, CRUEL
WORLD IS.

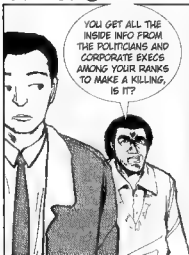
IT IS LIKE A
REFUGE FOR THE
WORLD-WEARY.
THOSE STRANGLED
BY DEBT, THOSE
UNNERVED BY
SCHOOL EXAMS,
THOSE WHO HAVE
LOST LOVE.



16



ありがとう③





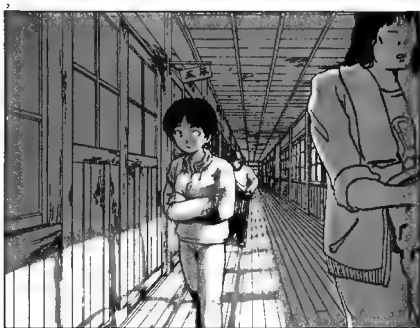
SLEEP WITH THEM



THINKINGLOL

SCANNED AND
EDITED BY GATEU

TRANSLATED BY
STEPHEN PAUL







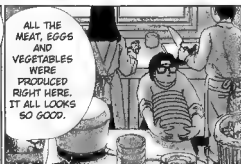
DON'T TELL ME YOU'RE GETTING INTO THE SWING OF THINGS HERE.

WELL, IT'S NO FUN JUST SITTING AROUND AND STARING AT THE WALLS.



NEVER.

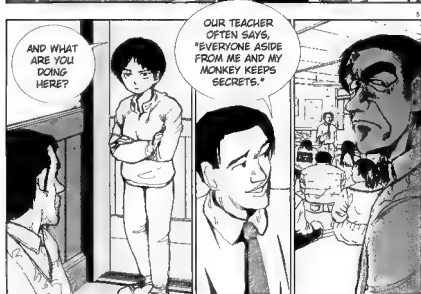
WANT TO HELP OUT?

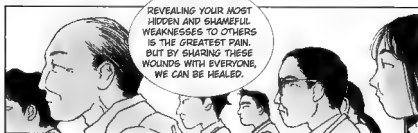


ALL THE MEAT, EGGS AND VEGETABLES WERE PRODUCED RIGHT HERE. IT ALL LOOKS SO GOOD.

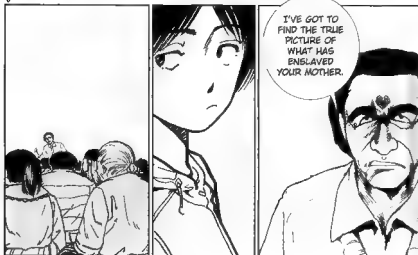


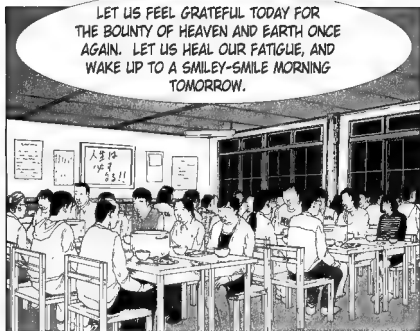
LET'S HEAR ANOTHER ROUND OF APPLAISE FOR XX-SAN AND HIS COURAGEOUS CONFESSION.

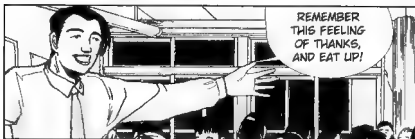




6







REMEMBER
THIS FEELING
OF THANKS,
AND EAT UP!



WHAT IS
THIS? IT'S
TASTELESS!

REALLY? I
THINK IT'S
DELICIOUS?



HOW?

THIS IS KIND OF LIKE
A CAMP PROGRAM
FOR SCHOOL OR
SOMETHING. IT'S
EXCITING.



IN FACT,
THAT IS
XX-SAN, IN
THE FLESH.



YOU KNOW, THE
ONE WHO TRIED TO
COMMIT SUICIDE
TWO YEARS AGO
AND DOESN'T SHOW
UP ON TV
ANYMORE?

THERE'S NO
WAY THEY'D
BE HERE.



ISN'T
THAT XX
OVER
THERE?

HUH?



I TOLD YOU. MANY
PEOPLE GATHER AT
OUR LITTLE CENTER,
THROUGH WORD-OF-
MOUTH.

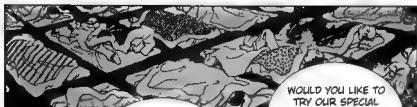
ありがとう③

DID YOU KNOW THAT EVEN
THE SINGER "RIIYA,"
WHOSE SONG "TRY AND
IT'LL BE ALL RIGHT"
BECAME A HIT LAST YEAR,
IS FROM OUR
GROUP?











THEY'RE CHARLATANS, CAN'T YOU TELL? IF YOU DON'T BE A BIT TOUGHER ON THEM, MOM'LL BE A SLAVE FOREVER.



IT'S NOT LIKE THEY'RE FILLING OUR HEADS WITH DANGEROUS IDEAS. AND THEY'RE HARDLY BILKING US OF MONEY.



YOU SHOULDN'T MAKE THAT KIND OF SNAP JUDGMENT. IT'S THE SAME THING THE VULGAR MASSES DO.



JUST LET WHATEVER FLOATS INTO HEAD COME.

YES, JUST RELAX.



DON'T TRY
TO FOCUS ON
ANYTHING IN
PARTICULAR.

JUST REPEAT
THE IDEA OF
"BECOMING
LIGHTER" IN
YOUR HEAD.



IF SOME-
THING BAD
COMES UP,
LET IT STAY
THERE.



FEEL LIKE
YOU'RE WATCHING
ALL THE "BAD
THINGS" YOU
DON'T LIKE ABOUT
YOURSELF FROM
AFAR.



IT'S ALL
RIGHT IF YOU
FEEL SAD.



IT'S ALL
RIGHT IF
YOU FEEL
PAIN.

YOU DON'T
HAVE TO
REMEMBER
ANYTHING YOU
DON'T WANT TO
REMEMBER.



BECAUSE
"REMEMBERING"
SOMETHING
MEANS YOU
"WANTED TO
REMEMBER"
IT.



HEY, ARE
YOU ALL
RIGHT?



...YES,
I'M
FINE...



IF ANYTHING
FLOATS INTO
YOUR MIND,
LET IT STAY.

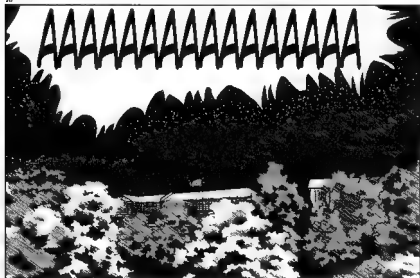


YOU CAN
REMEMBER
ANYTHING
YOU WANT.

AS LONG AS
YOU CAN
REMEMBER
SOMETHING...









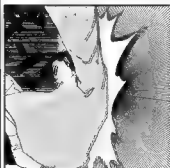
SHOIKO PANICS AGAIN



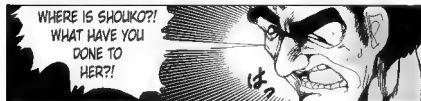




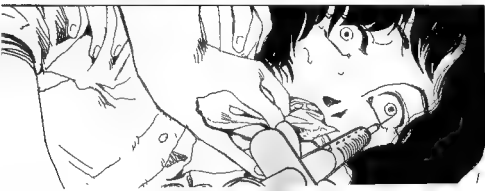
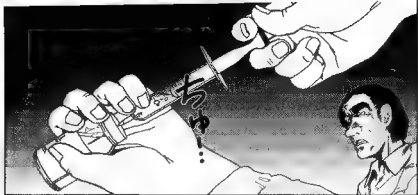




ありがとう③





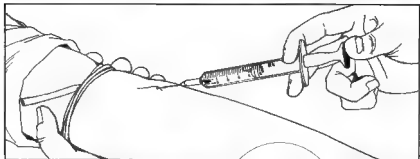
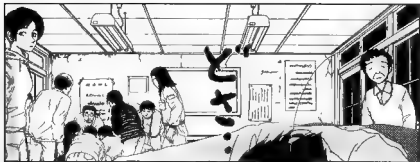


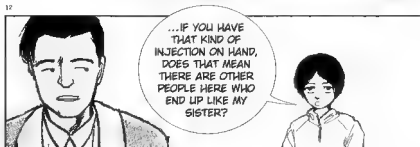


10



ありがとう③





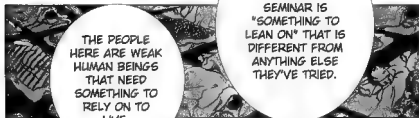


SOME OF
THEM ARE
TRYING TO
ESCAPE
ADDICTION TO
ALCOHOL OR
DRUGS.

THERE
ARE
MANY
KINDS OF
PEOPLE
HERE.

FOR THOSE
PEOPLE, OUR
SEMINAR IS
"SOMETHING TO
LEAN ON" THAT IS
DIFFERENT FROM
ANYTHING ELSE
THEY'VE TRIED.

THE PEOPLE
HERE ARE WEAK
HUMAN BEINGS
THAT NEED
SOMETHING TO
RELY ON TO
LIVE.

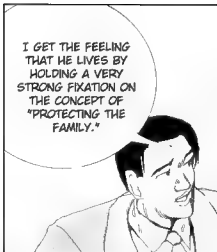


NO, PERHAPS ALL
PEOPLE REQUIRE
SOMETHING,
SOMEONE TO LEAN
ON, IN ORDER TO
SURVIVE.

FAMILY,
WORK,
RELIGION

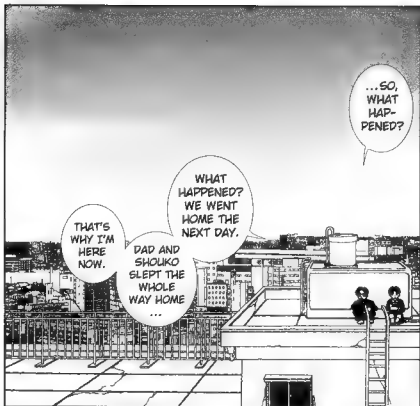
...





ありがとう③





16





Shouko,
on the
other
hand...



SHOIKO...

Was so
affected
by the
shock she
suffered,

that she has
not set foot
outside the
house since
we got back.



SCANNED AND EDITED BY
GATSU

THEHAWKS.ORG

TRANSLATED BY
STEPHEN PALL



DRINK
TEA





SHOUKO
STILL
THE
SAME?

STILL
THE
SAME.



I CAN'T
LEAVE
SHOUKO
WITH
DOCTORS
!

SO WHY
DON'T WE
TAKE HER
A REAL
DOCTOR?



THEY'LL SLAP
SOME
NONEXISTENT
DISEASE ON
HER AND CLAIM
THAT SHE'S
GONE NEUROTIC
BECAUSE
OF IT.

ALL THEY
THINK ABOUT
IS HOW TO
SQUEEZE AS
MANY YEN
FROM THEIR
PATIENTS AS
THEY CAN.



DON'T
WORRY.
SHE'LL
GET
BETTER
SOON.

NEUROSIS IS
A REAL
MEDICAL
CONDITION.

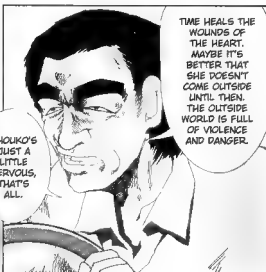


MOST OF
THE TIME SHE'S
NORMAL; IT'S
JUST WHEN
SHE TRIES TO
GO OUTSIDE
THAT HER LEGS
FAIL.

SHOUKO'S
ALWAYS
BEEN SORT
OF DELICATE
IN PLACES.
SHE'S STILL
FEELING THE
SHOCK.



SHOUKO'S
JUST A
LITTLE
NERVOUS,
THAT'S
ALL.



TIME HEALS THE
WOUNDS OF
THE HEART.
MAYBE IT'S
BETTER THAT
SHE DOESN'T
COME OUTSIDE
UNTIL THEN.
THE OUTSIDE
WORLD IS FULL
OF VIOLENCE
AND DANGER.



I'M NOT
SUCH A
HARD-
HEADED,
OBSTINATE
FATHER.
YOU DON'T
NEED TO
HIDE ANY-
THING.

OH,
PLEASE
...



I NEVER
SAID I HAD
A PROBLEM
WITH RELATION-
SHIPS WITH
BOYS.

DON'T GET
ANY FUNNY
IDEAS.
HE'S JUST
SOME DORK.



AND WHO
WAS THAT,
THEN?

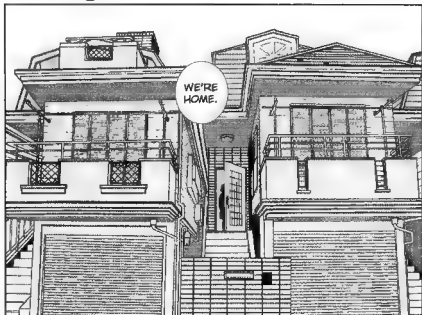
HUH?
?



I THINK A
BIT OF
HONESTY
WOULD DO
YOU GOOD,
TOO.

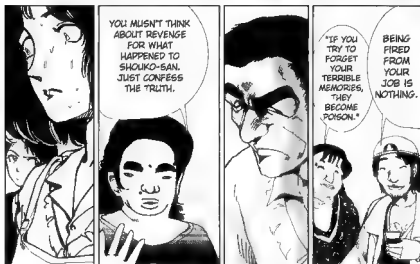


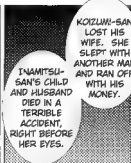
THAT
YOUNG
MAN YOU
WERE
WITH.

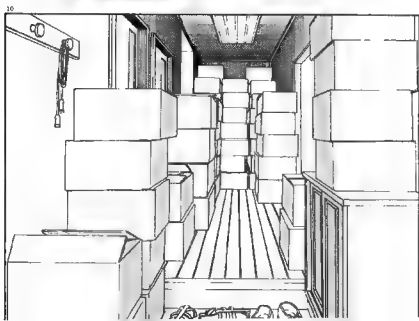














SIGN: KOUKOUCHA



13

THE LABELS ARE GOOD BECAUSE THEY MAKE IT LOOK EXPENSIVE. SEE HOW USEFUL SHOUKO'S CALLIGRAPHY LESSONS HAVE TURNED OUT?



JUST THESE SIMPLE STEPS, AND WE CAN SELL THE LEAVES FOR TEN TIMES THEIR WORTH. AND WE GET HALF FOR OUR EFFORT.

THAT IS ENOUGH !!

12

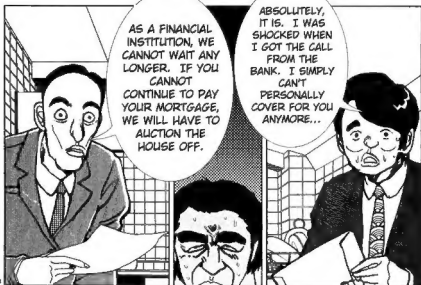
DO YOU HAVE ANY **IDEA** WHAT YOU'RE DOING?! YOU'RE INVOLVING YOURSELF IN THEIR SHADY BUSINESS PRACTICES !!



WHAT'S WRONG? YOU SCARED ME.

YOU'RE ALWAYS LIKE THIS. YOU DON'T GET ENOUGH CALCIUM, I THINK.







And
that is
how...





We kept
our house,
and Dad
found a
job.
Hooray.



16



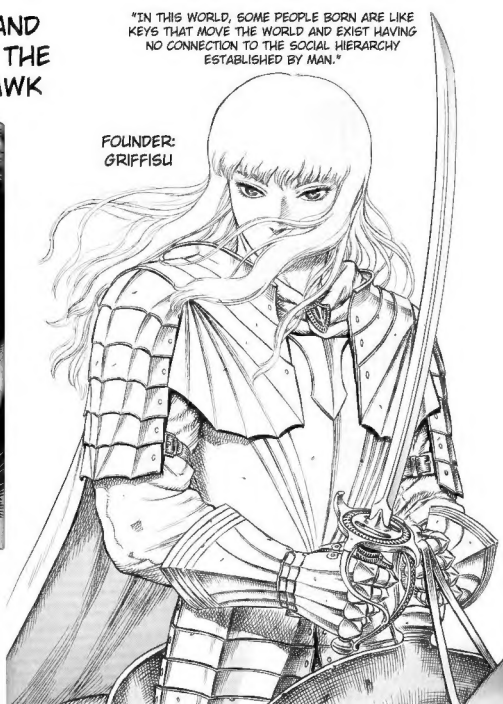
VOLUME 3 END



BAND OF THE HAWK

"IN THIS WORLD, SOME PEOPLE BORN ARE LIKE
KEYS THAT MOVE THE WORLD AND EXIST HAVING
NO CONNECTION TO THE SOCIAL HIERARCHY
ESTABLISHED BY MAN."

FOUNDER:
GRIFFISU



MANGA
DIVISION
LEADER:
GATSU